

**<< ULYSSE >>
RIDAN**

Paroles en gras : Joachim du Bellay (1522-1560)

**Heureux qui, comme Ulysse, a fait un beau voyage,
Ou comme cestui là qui conquiert la toison,
Et puis est retourné, plein d'usage et raison,
Vivre entre ses parents le reste de son âge !**

**Quand reverrai-je, hélas, de mon petit village,
Fumer la cheminée et en quelle saison**

R : Mais quand reverrai-je, de mon petit village, fumer la cheminée et en quelle saison,
Mais quand reverrai-je ?

**Reverrai-je le clos de ma pauvre maison
Qui m'est une province, et beaucoup davantage ?**

**Plus me plaît le séjour qu'ont bâti mes aïeux,
Que des palais Romains le front audacieux,
Plus que le marbre dur me plaît l'ardoise fine,**

**Plus mon Loire Gaulois, que le Tibre latin,
Plus mon petit Liré, que le mont Palatin,
Et plus que l'air marin la douceur angevine.**

R

J'ai traversé les mers à la force de mes bras,
Seul contre les Dieux, perdu dans les marées
Retranché dans une cale, et mes vieux tympans percés,
Pour ne plus jamais entendre les sirènes et leurs voix.

Nos vies sont une guerre où il ne tient qu'à nous
De nous soucier de nos sorts, de trouver le bon choix,
De nous méfier de nos pas, et de toute cette eau qui dort,
Qui pollue nos chemins, soit disant pavés d'or.

R

Musical score for the first poem. It features a melody line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The key signature has one flat (Bb) and the time signature is 4/4. The chords indicated above the staff are Dm, Bb, Gm, and A. The melody consists of quarter notes in the first two measures, followed by a half note in the third measure, and a whole note in the fourth measure.

**<< ULYSSE >>
RIDAN**

Paroles en gras : Joachim du Bellay (1522-1560)

**Heureux qui, comme Ulysse, a fait un beau voyage,
Ou comme cestui là qui conquiert la toison,
Et puis est retourné, plein d'usage et raison,
Vivre entre ses parents le reste de son âge !**

**Quand reverrai-je, hélas, de mon petit village,
Fumer la cheminée et en quelle saison**

R : Mais quand reverrai-je, de mon petit village, fumer la cheminée et en quelle saison,
Mais quand reverrai-je ?

**Reverrai-je le clos de ma pauvre maison
Qui m'est une province, et beaucoup davantage ?**

**Plus me plaît le séjour qu'ont bâti mes aïeux,
Que des palais Romains le front audacieux,
Plus que le marbre dur me plaît l'ardoise fine,**

**Plus mon Loire Gaulois, que le Tibre latin,
Plus mon petit Liré, que le mont Palatin,
Et plus que l'air marin la douceur angevine.**

R

J'ai traversé les mers à la force de mes bras,
Seul contre les Dieux, perdu dans les marées
Retranché dans une cale, et mes vieux tympans percés,
Pour ne plus jamais entendre les sirènes et leurs voix.

Nos vies sont une guerre où il ne tient qu'à nous
De nous soucier de nos sorts, de trouver le bon choix,
De nous méfier de nos pas, et de toute cette eau qui dort,
Qui pollue nos chemins, soit disant pavés d'or.

R

Musical score for the second poem. It features a melody line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The key signature has one flat (Bb) and the time signature is 4/4. The chords indicated above the staff are Dm, Bb, Gm, and A. The melody consists of quarter notes in the first two measures, followed by a half note in the third measure, and a whole note in the fourth measure.